

Übersetzung
aus dem Polnischen.

Beglaubigte Abschrift.

D u p l i k a t. Republik Polen. Schulbezirk: Wieliczka. 3-klassige Bürgerschule für Knaben verbunden mit 4-klassigen Volksschule in Wieliczka. Klasse II /Bürgerschule/. Klassenbuch Nr.17.- Duplikat ausgestellt aufgrund der Verordnung des Kreischulrates in Wieliczka vom --- 23.9.1930. Nr.III. 45/8.- S c h u l b e n a c h r i c h t i g u n g.

Kruk Jan, geboren am 12. Juli 1905 in Zakrzów, in Krakauer Woiwodschaft, römisch-katholischer Religion, besuchte die Bürgerschule seit dem 1. September 1916, nachdem er den Schulunterricht im Schuljahr 1910/1911 angefangen hatte. Schuljahr 1917/1918. II Halbjahr. Das Betragen: zufriedenstellend. Fleißigkeit: unregelmäßig. Bewertungsstufen in den einzelnen Unterrichtsgegenständen: in der Religion: genügend, im Polnischen: genügend, im Ruthenischen: - , im Deutschen: genügend, im Rechnen samt Raumlehre: genügend, in der Physik und Chemie: genügend, in der Erdkunde: genügend, in der Geschichte: genügend, im Zeichnen: genügend, im Werkunterricht: genügend, im Singen: vorzüglich, im Spielen und Turnen: lobenswert, in der Schönschreibekunst: zufriedenstellend, - Das Äußere der Schreibübungen: sorgfältig. Anzahl der versäumten Schultage: gerechtfertigt 45, ungerechtfertigt: - Unterschrift des Vaters, der Mutter oder des Vormundes: - In Wieliczka, den 28. Juni 1918. Leiter der Schule: Kazimierz Polakiewicz mp. Religionslehrer: Geistl. Jan Bieroński mp. Klassenlehrer: W. Sosiński mp. Stempelmarke zu 3 Zloty, entwertet mit dem Rundstempel folgenden Inhalts: 7-klassige Volksschule namens Jan Kanty in Wieliczka. - Für die Übereinstimmung mit der Urschrift, Wieliczka, den 27. September 1930. Siegel. Schulleiter: J. Jagielski mp.-----

Für die Richtigkeit der Übersetzung:



J.J. Sekretär *J.J.*